

SEGUNDA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia

¹ Y_u Pablo, y_u mena macana mena Silvano, Timoteo jãa mena ati pũuro Tesalónica macanare m̃jaare jã queti joo, mani Pac_u Diore, mani Upau Jesucristo quenare caapi_ujarãre.

² Caroaro jã ñuu roti m̃jaare. Mani Pac_u Dio, mani Upau Jesucristo quena caroare c_u joato m̃jaare.

Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga

³ Jã yarã, yuc_ura Diore m̃ja ari_uja n_ucub_ugo majucõa. Caame mai netorã m̃ja ã. To bairo m̃ja cabairijere t_ugooñarã ocõo bairo Diore jã ï wariñuu: “Dio, Tesalónica macanare caroaro na m̃ ajupa. Ñuu majucõa na cãnie.” To bairona Diore jã ñucugarã to cãnacã ni m̃jaare t_ugooñari.

⁴ To bairo quena to cãnacã pa_u macana aperã Diore caapi_ujarã t_up_ure aáteñarã, “Ñuu majucõama Tesalónica macana,” na jã ñucu. “Seeto caropiye tam_uorã anibana quena Diore ari_ujari caroaro anicõama Tesalónica macana,” na jã ï buionucu m̃ja cabairijere.

⁵ To bairo ari_ujarã tam_uoriquere m̃ja can_uca ocab_utiro, “Y_u carotiri pa_up_u y_u mena anicõagarãma,” m̃ja ñimi Dio. Caroorã macare

na cátie wapa cariape Dio na cɛ capopiyeyepere mani majituga.

6 To bairi mɛjaare capopiyeyerãre na popiyeyegɛmi Dio to bairo mɛjaare na cátie wapa tuɲu.

7-9 Mɛja macare yerijãrique mɛja joogɛmi Dio, popiye tamɔrique manona. Jã quenare to bairona caroare jã joogɛmi. Mani Ɔpaɛ Jesu jõ buipɛ cáatáɛ cɛ caejari paɲna to bairona joogɛmi Dio.

Cɛ tɛ macana mena catutuarã mena seeto caũrije mena ejaɛmi mani Ɔpaɛ Jesu, cɛ ye quetire caapiɲajuẽnare, Diore camajiquẽnare na popiyeyei acá. Caroorije na cátie wapa na regɛmi mani Ɔpaɛ Dio. Nare cɛ tɛpɛ ani rotiquetigɛmi. To cãnacã gɛmɛ caroori paɲpɛ anicõa aninucugarãma. To bairi Diore cáti nɛcɛbugorã mena, cɛ catutuarijere catɛɲ wariɲuɲã mena aniqueticõagarãma rooro mɛjaare cána maca.

10 To bairona na popiyeyegɛmi Dio cũre caapiɲajuẽnare. Dio mena aniqueti majuucõagarãma naa. Mani Ɔpaɛ Jesu cɛ catunu ejari paɲ cũre caapiɲjarã maca nipetirã, “Caɲuu majuu mɛ ã,” Jesure cɛ ã nɛcɛbugogarãma. Mɛja quena ti paɲpɛ mɛja anigarã, Jesu ye queti jã cabuioriquere caapiɲjaricarã aniri.

11 To bairi mɛjaare Diore jenibojarã ocõo bairo jã ã jenibojanucu: “Dio, mɛ catutuarijere na mɛ joowa Tesalónica macanare, caɲuuriye nipetiro mɛ caboori wamere na cáti ocabɛtiparore bairo ãi. Mɛre caapiɲjarã na cãno caroare na cáti majipere na mɛ joowa, Dio,” cũre jã ã jenibojanucu mɛjaare. To bairi cɛ catutuarije mena caroare mɛja áa. To

bairo caroaro m̃ja cáto t̃j̃m̃, “Cañuurã majuu ãma,” m̃ja ã wariñuu t̃j̃m̃ Dio m̃jaare.

¹² Aperã quena caroare m̃ja cáto t̃j̃rã m̃ja t̃j̃m̃ ñc̃b̃gogarãma. Na quena mani Ɔpã Jesure áti ñc̃b̃gogarãma caroarã c̃m̃ yarã m̃ja cãno t̃j̃rã. To bairona caroaro m̃ja átinemog̃mi Dio, mani Ɔpã Jesucristo mena. M̃ja quena c̃m̃ yarã m̃ja cãno maca caroaro m̃ja átinemog̃mi Dio.

2

El hombre de pecado

¹ Jã yarã, yuc̃acã mani Ɔpã Jesucristo c̃m̃ catunu atípere, c̃m̃ yarã c̃m̃ t̃p̃m̃ manire c̃m̃ capi neopere m̃ja queti buiog̃m̃ ỹm̃ áa.

² M̃ja t̃g̃ooña mawijiaquẽpa. “Mere mani Ɔpã ati yepa macana cãre cabooquẽnare na c̃m̃ capopiyeyeri r̃m̃r̃ina ãno,” ã t̃g̃ooña ac̃m̃aquẽja. J̃caarã, “Dio ati yepap̃m̃ caroogãre na c̃m̃ capopiyeyeri r̃m̃r̃i ã mere,” ãrãma. J̃cãm̃ oc̃o bairo ãmi: “To bairona ỹm̃ camajiw̃ Dio quẽgueriquere bairo ỹm̃ ãnoori,” ãmi. Apeĩ, “To bairona buiom̃ Pablo,” ãmi. Apeĩ, “Ti wame queti joorica p̃ũuop̃m̃ ã buioma Pablo jãa,” ãmi.

³⁻⁴ To bairo na caĩ jocarijere ap̃m̃jaqueticõaña m̃jaa. Mani Ɔpã ati yepa macanare na c̃m̃ capopiyeyepa r̃m̃r̃i j̃g̃oye oc̃o bairo majuu baigaro: Diore seeto majuu bai botiogarãma camaja. To bairo na cabairi pãm̃ Dio c̃m̃ carocapãm̃ j̃cãm̃ caroom̃ majuu atí, ati yepap̃m̃ ani ejãm̃ Diore catei. Dio ye macajere re roti, apeye unie nipetiro camaja na cáti ñc̃b̃gogori wame cãno cõo re rotig̃mi. Re rotiri c̃m̃ majuuna, “Ỹm̃

átí nꝑꝑꝑꝑꝑꝑ mꝑꝑꝑ cáti nꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ netoro,”
 ĩgꝑꝑꝑ, Diore catei aniri. To bairi, “Cꝑꝑꝑã cꝑꝑꝑ
 Dio,” camaja yꝑꝑꝑ na tꝑꝑꝑoñacõato ĩi Dio wiipꝑꝑna
 anigꝑꝑꝑ, torꝑꝑ rotigꝑꝑ. To bairo ãcꝑꝑ, “Yꝑꝑna Dio yꝑꝑ ã.
 Yꝑꝑ macare áti nꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑ,” ĩtogꝑꝑꝑ.

⁵ Mꝑꝑꝑ tꝑꝑ ãcꝑꝑꝑ mere ti wamere mꝑꝑꝑꝑꝑ yꝑꝑ caĩ
 buiowꝑꝑ, ¿mꝑꝑꝑ majiti?

⁶ Carooꝑꝑ majuu mꝑꝑꝑꝑꝑ yꝑꝑ caĩire cꝑꝑ cãnipa yꝑꝑtea
 cãniparo jꝑꝑꝑꝑ cꝑꝑ ani rotiquẽemi Dio. Dio carooꝑꝑꝑ
 cꝑꝑ mataꝑꝑꝑ mai, cꝑꝑ rotiqueticõato ĩi. To bairo Dio
 cãre cꝑꝑ camatarijere mꝑꝑꝑ majirã.

⁷⁻¹² Mere carooꝑꝑ majuu cꝑꝑ ye cꝑꝑ carotirije ca-
 roorije ãno bairo pꝑꝑa tiere mani catꝑꝑꝑoña ma-
 jiquẽtie to cãnibato quena. Dio cꝑꝑ boca matami
 paro. Cabero Dio cãre boca mata janari, cꝑꝑ ani
 rotigꝑꝑꝑ yua. To bairo cãre Dio cꝑꝑ cãni rotiro to
 cõona carooꝑꝑ majuu atí, anigꝑꝑꝑ atí yepapꝑꝑꝑ yua.
 Ati yepapꝑꝑꝑ aniri Sataná cꝑꝑ catutuarije mena ãcꝑꝑ
 Sataná cꝑꝑ carotirijere átigꝑꝑꝑ. To bairi Sataná
 ye cꝑꝑ camajirije mena caacꝑꝑori wamere áti rupeo
 ĩñoori camajare na ĩtogꝑꝑꝑ. To bairo cꝑꝑ cáto ca-
 maja caroorije cꝑꝑ caĩtorijere api nꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑꝑãma,
 Dio ye quetire, cajocaquẽtie macare apigateerã.
 To bairi Dio cꝑꝑ careparã ãma naa. Cajocaquẽtie
 macare caapĩjarã na cãmata Dio na cꝑꝑ capopiyey-
 erijere na netobꝑꝑꝑ. Caroorije, caĩtorije macare
 na cabooro tꝑꝑꝑꝑ, “To cõona, na caboori wame, caĩ
 jocariquere caapĩjarã na anicõato,” na ĩgꝑꝑꝑ Dio.
 Naa caroorijere áti wariñuugarãma, cajocaquẽtiere
 apigaquẽna. To bairi rooro majuu na cátiere tꝑꝑꝑ
 cõoñari na regꝑꝑꝑ Dio yua. Cabero mani ꝑꝑꝑꝑ Jesu
 cꝑꝑ caaji baterije mena ati yepapꝑꝑ tunu atí, nare
 caĩtoꝑꝑꝑ carooꝑꝑ majuure cꝑꝑ rocagꝑꝑꝑ to cõona yua.

Escogidos para ser salvados

¹³ Jã yarã, mani Ураи Dio сѹ camairã мѹја ã мѹја quena. Nemoорѹре сãни јѹgorи раѹрѹре мѹјааре cabejeypuи Dio сѹ yarã cãniparãре, сѹ ye quetire cariape macajere caapi нѹсѹбѹgoparãре. To bairo cabaiparãре мѹјааре cabejeypuи, сѹ cane-tooparãре, сѹ Espíritu Santo сѹ caocabѹtirije mena caroare cátiparãре. To bairona cãna na ãmaro їи nemoорѹна мѹјааре cabejeypuи Dio. To bairo Dio сѹ cabejericarã мѹја cãniere majirã Diore caї wariñuunucuparã jã ã, мѹја cãniere тѹgooñari.

¹⁴ To bairona сѹ yarã cãniparãре мѹја cacũñuи Dio, сѹ ye caroa quetire мѹјааре jã cabuiooro. To bairi mani Ураи Jesucristo mena caroaro мѹја wariñuu anicõagarã.

¹⁵ To bairi jã yarã, мѹјааре jã cabuioepere bairo áti ocabѹticõa aninucuña. Мѹјааре jã caqueti uca buio jooepe quenare apijari tiere majiritiqueticõaña.

¹⁶ Mani Ураи Jesucristona, mani Pacѹ Dio сѹ quena manire camaiñuи, caroaro mani bopaca тѹјuri. Mani bopaca тѹјuri, to cãnacã гѹмѹ тѹgooña tutuariquere mani joomi. Сѹ catunu atípere, caroare manire сѹ cajoopere тѹgooñariquere mani joomi.

¹⁷ To bairi yeri тѹgooña ocabѹtiriquere мѹјааре сѹ joato. To cãnacã wame мѹја caїpere, мѹја cátipe quenare caroa jeto мѹја cátiparore bairo їи, yeri тѹgooña ocabѹtiriquere мѹјааре сѹ joato.

3

¹ Jã yarã, ape wame мѹјааре jã ї buio тѹјagarã: Mani Ураи Diore jã jenibojaya сѹ ye quetire

jã cabuio teñaro. “Jesu ye quetire caapiɲjarã tiere na buio bateato,” Diore cɯ ï jeniya, to cãnacã paupɯ cɯ ye quetire caapi nɯcɯbɯgorã na cãninemoparore bairo ïrã. Caroaro majuu mɯja caapi nɯcɯbɯgo jɯgoricarore bairo aperã quena caapi nɯcɯbɯgoparã ãma.

² Jĩcaarãacã ãma Jesucristo ye quetire caapi nɯcɯbɯgorã. Aperã maca caroaro catɯgooñaquẽna, Diore cabooquẽna ãma. To bairi nare, caroorã jãre capopiyyeborãre Dio na cɯ matabojaato ïrã Diore jã jenibojaya.

³ Mani Ʋpaɯ Dio cɯ caĩ cũriquere bairona manire cãtibojau ãmi, ïtoquẽcɯna. To bairo manire cãtibojau aniri mɯja yeripɯre tɯgooña tutuariquere mɯja joogumi Dio. Caroorije mɯja cãtiquetiparore bairo ïi tɯgooña tutuariquere mɯja joogumi Dio. Caroorije mɯja cãtiquetiparore bairo ïi tɯgooña tutuariquere mɯja joogumi. Mɯja tɯjɯ ɲjagumi cañuuquẽcɯ majuu Satanã ñe unie rooro mɯjaare cɯ cãtiquetiparore bairo ïi.

⁴ Caroaro jã maji jãa. Mani Ʋpaɯ Jesu mɯja átinemogumi. Mere cɯ cãtinemoro mena mɯja átinucu jã cáti rotiri wamere. To bairona tiere mɯja áticõa aninucugarã.

⁵ To bairi mani Ʋpaɯ Cristo ame mairiquere mɯjaare cɯ joato. Mɯja yeripɯ catɯgooña patowãcaquẽtie quenare cɯ joato.

El deber de trabajar

⁶ Jã yarã, jĩcaarã ãma mɯja tɯ cãna cateeye pairã. “Caroaro paaya,” mɯjaare jã caĩbata wamere cabai botiorã ãma. Na unare bapa cãtiqueticõaña. Mani

Ʋpaɩ Jesucristo cɩ carotiro mena tiere jã ĩ buio mɩjaare.

⁷ Mɩja tɩpɩ ãnaa teeye mano jã cabaiwɩ. Mere mɩja maji. To bairi jã cabaieparore bairona cabaiparã mɩja ã mɩja quena.

⁸ Cajeni ɩga pairãre bairo jã cabaiquẽpɩ. Jĩcaɩ ũcɩ cɩ yere wapa manona jã cajeni ɩgaquẽpɩ. Jã majuuna jã capaa popiye cɩtinucuwɩ. Ʋmɩreco, ñami quenare jã capaa popiye cɩtinucuwɩ, mɩjaare patowãcoogateerã.

⁹ Cristo ye quetire mɩjaare camajorã aniri mɩja yere cariape caɩgaboparã anibana quena wapa jooquẽnana jã cajeni ɩgaquẽpɩ mɩja yere. Jã majuuna jã capaa popiye cɩtinucuwɩ, mɩja quena, “Pablo jãare bairona caroaro jã paagarã jã quena,” mɩja caĩ tɩjɩparore bairo ĩrã.

¹⁰ Mɩja tɩpɩ ãnaa ocõo bairo mɩjaare jã caĩ buionucuwɩ: “Jĩcaɩ ũcɩ capaagatei aperã yere cɩ jeni ɩgaqueticõato,” jã caĩnucuwɩ.

¹¹ Jĩcaarã mɩja mena macana cateeye pairã na cãniere jã queti apinucu. Patowãsoobɩjayuparã. Na majuuna paagaquẽjuparã.

¹² To bairo cabairã aperã yere na cátiere na tɩjɩ patowãcooqueticõato. Caroaro na paato. Na majuuna na yere na ɩgaato. To bairo nare jã áti roti, mani Ʋpaɩ Jesucristo cɩ carotiro mena.

¹³ Jã yarã, mɩja maca quepequẽnana caroare áticõa aninucuiã.

¹⁴ Nii jĩcaɩ atie jã caqueti uca joori wame cabai botioɩ ũcɩre cɩ tɩjɩ majiña. Cɩ tɩjɩ majiri, cɩ bapa cɩtiquẽja. To bairo cɩ mɩja cabairo jɩtiritigami ñuuquẽto cɩ cabairijere. Jɩtiritiri to cõona nɩcɩɩogomɩ.

15 Cɛ tɛjɛ tutiquẽja bairã pɛa. Mɛja yaɽrena, “Ñuuquẽto mɛ áa,” caroaro cɛ mɛja caĩrore bairona caroaro cɛ buioya, caroa macare cɛ áparo írã.

Bendición final

16 Mani Ƴpaɛ Dio cɛ majuuna caroaro ani wariñuurique mani yeripɽre cajom ãmi. To bairi caroaro ani wariñuurique mɛja yeripɛ cɛ joato nipetiro mɛja cabairi wame cõo. Nipetirã mɛja mena mani Ƴpaɛ Dio cɛ anicõato.

17 Yɛa Pablo yɛ majuuna atie ñuu rotiriquere yɛ uca. Atie yɛ ya wame ã. To bairona yɛ ucanucu aperãre queti jom.

18 Mani Ƴpaɛ Jesucristo caroaro ani wariñuuriquere nipetirã mɛjaare cɛ joato.

To cõona ã.

Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tatuyo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-10-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
567a3a55-fb71-5739-897d-feb9b547d57b